

Nachträge und Berichtigungen

- S. XV: Pap. Berol. 13272 stammt aus einem Pergamentkodex.
- S. XVIII: Die Reste der achmimischen Übersetzung (C¹) stehen auf acht Blättern aus einem Kodex des 4. Jh., der aus einer einzigen Lage bestand; die Mitte des Buches lag zwischen Hermas 84,7 und 86,5, also etwa in der Mitte zwischen Vis. V und dem Schluß der Schrift, woraus Lefort (III) geschlossen hat, daß C¹ wahrscheinlich den gleichen Umfang wie M hatte. Das gleiche gilt für C². Der Kodex A von C² enthält übrigens auch Hermas 55,1f. – Bei der Lückenhaftigkeit beider koptischen Versionen, besonders der achmimischen, darf nie ex silentio auf ihre Lesarten geschlossen werden. Wo im kritischen Apparat Angaben für C¹ bzw. C² fehlen, liegt entweder eine Lücke vor oder der koptische Text läßt eine Entscheidung über den zugrundeliegenden griechischen Text nicht zu.
- S. XIX: Antiochus Hom. 102 (PG 89, 1741 D – 1744 A) hat Hermas 43,8f. benutzt. Zwei Varianten sind unten zu S. 41,7 angeführt. – Zu den Benutzern gehört auch der Sammler des patristischen Florilegiums, das im Paris. gr. 1143 (13. Jh.) aufbewahrt ist. Die Stücke aus dem Hermasbuch sind veröffentlicht von Eurydice Lappa-Zizicas, *Cinq fragments du Pasteur d'Herma dans un manuscrit de la Bibliothèque Nationale de Paris*, *Recherches de Science Religieuse* 53, 1965, 251–256. Sie stehen auf den fol. 186^v bis 188^v und umfassen Hermas 51,8–10. 56,4–9. 66,4f. 100,3–5. 110,1–3. Der Text dieser Exzerpte ist eng mit dem Text von A verwandt, steht aber in einigen Fällen auch mit anderen Zeugen gegen A. Alle wichtigeren Lesarten sind unten zu den entsprechenden Seiten notiert (mit F bezeichnet), nicht jedoch die zahlreichen Sonderfehler. Der griechische Text des 110. Kapitels ist nur durch F bezeugt (abgedruckt unten S. 118).
- S. XXIV: 1958 erschien in Paris als 53. Band der *Sources Chrétiennes* die Ausgabe: Hermas, *Le Pasteur*. Introduction, texte critique, traduction et notes par Robert Joly.

- S. 15, 17: A. Puech (Studi dedicati alla memoria di P. Ubaldi, Milano 1937, 83f.) schlägt eine ansprechendere Interpunktion vor, die Joly in seiner Ausgabe übernommen hat: *αὐτὰ μετὰ τρεῖς ἡμέρας· νοῆσαι σε γὰρ δεῖ πρῶτον. ἐντέλλομαι δέ σοι κτλ.*
- S. 41, 7: *πληρωθεῖς* A Ant.; *εἰς τὸ πλήθος* < P^{ox} Ant.
- S. 44, 9: ob C² *εὐκόπως* oder *εὐκόλως* las, ist nicht zu entscheiden.
- S. 44, 18: die beiden ersten Notate für C² sind zu streichen.
- S. 48, 26 (*ἄλλην*): 'il est un insensé sans pouvoir' C².
- S. 49, 15: *ἀνθρώποις ὄν* ~ AF; 16 *ἐὰν* AFL¹E; 17 *ἔδωκε ἔχουσα* ~ AF; 18 *δίδοσι* AF; 19f. die Umstellung AF.
- S. 50, 1: *ὑπὸ* auch F; *γεγραμμένος* auch F, beides gegen A; 3 *καὶ* < MFLECC².
- S. 51, 2: *εἰσιν*] *εστιν* M *unusquisque est* L².
- S. 52, 8: *λέγω* + *σοι* auch C².
- S. 54, 19 *ἔσομαι*: hier setzt F ein; 21 *φησίν, ὅσοι* AF; *ταύτην τὴν* AF; *ἔχουσιν* AF; 22 *αὕτη φησί* ~ AF; 23 der Zusatz (A) auch in F; 25 *ἔσται* + *σοι* AF (E).
- S. 55,1: *γεγραμμένα* AF; 4 *ἀποθέμενος* ML¹ *ἀποθεῖς* F, ausgelassen anscheinend auch von C²; 6 *ὑπὲρ* A Ath.² (Ant. ?) F; 7 *ὄν* < AFC²; *ἐνετειλάμην* A Ath.² FL²; 8 *κρηῖω* F (Ath.²) LLC²; 11 und 12 *ἐὰν* MF; 12 *αἰτήσουσι* F.
- S. 56, 4: *τὰ [λαλο]ύμενα* M (Joly).
- S. 64, 19: *φησίν* < AFE; 20 *εὐθύς τὰς ἀμαρτίας* ~ F; *οὐ παντελῶς* AF; *μετανοήσαντα* MF; 22 *ἐν* < MF; *πολλαῖς θλίψεσι καὶ] ἡμέραις πολλαῖς καὶ θλίψεσι* F.
- S. 65,2: *ἐνδυναμώσει* F (nur die Endung weicht von A ab); *ἴασιν* richtig (wie M) F; *αὐτοῖς* MAF.
- S. 71, 9: *ἰδῆς* C².
- S. 75, 11: *θλίβονται* wohl auch C² ('et furent tourmentés').
- S. 78, 7: *ὄν*] Lücke in MC²; 21 *δέκα] ἐξ* C¹ ist zu streichen; das Notat beruhte auf einer irrigen Übersetzung Leforts.
- S. 80,2: *ἐ[πιδῶ]σι[ν* M (Joly); 17: im Apparat ist C² zu streichen, C² liest wie im Text; 21: im Apparat ist der Vermerk über C¹ zu streichen.
- S. 81,23: 'difficiles à apprêter' C¹.
- S. 94, 12: *ἀλλήλους· καὶ* F; 17 *ὁ δὲ ἄνθρωπος* F; 18 *δὲ* < F.

S. 104: Kap. 110 (Sim̄. IX 33) lautet in F:

... ἐγὼ ὁ ποιμὴν ὁ ἄγγελος τῆς μετανοίας ἐδειξα καὶ ἐλάλησα τῷ δούλῳ τοῦ 110,1
 θεοῦ. ἂν κεισθῆτε [ἐν] αὐτοῖς καὶ ἀκούσητε τῶν ῥημάτων μου (καὶ πορευ- (IX 33)
 θῆτε ἐν αὐτοῖς) καὶ κατορθώσητε τὰς ὁδοὺς ὑμῶν, ζῆσαι δύνασθε. ἂν δὲ
 παραμείνητε τῇ δολιότητι καὶ μνησικακίᾳ, οὐδεὶς τῶν τοιοῦτων ζήσει
 5 τῷ θεῷ. ταῦτα πάντα λελάληται ὑμῖν τὰ ῥήματα. λέγει (μοι) ὁ 2
 ποιμὴν· Πάντα με ἐπερώτησας; Ναί, φημί, κύριε. Τί στί, φησὶν, οὐκ
 ἐπερώτησάς (με) περὶ τῶν τύπων τῶν λίθων τῶν ἀπεληλυθόντων εἰς
 τὴν οἰκοδομήν, ὧν ἐξεπληρώσαμεν; Ἐπελαθόμεν, φημί, κύριε. Ἄκουε 3
 νῦν, φησί, περὶ αὐτῶν· οὗτοι εἰσιν οἱ νῦν ἀκούσαντες τῶν ἐντολῶν μου
 10 καὶ μετανοήσαντες ἐξ ὅλης καρδίας αὐτῶν, καὶ ἐπέιδεν ὁ θεὸς τὴν
 μετανοίαν αὐτῶν καλὴν καὶ καθαρὰν καὶ δυναμένους παραμεῖναι ἐν τῇ
 μετανοίᾳ αὐτῶν. ἐκέλευσεν οὖν τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν τὰς προτέρας
 ἐξαλειφθῆναι. οἱ γὰρ τύποι οὗτοι αἱ ἁμαρτίαι αὐτῶν ἦσαν. ἐξωμαλίσθησαν
 οὖν εἰς τὸ μηκέτι φαίνεσθαι αὐτάς.

F L¹L²E

1 (Ταῦτα πάντα τὰ προγεγραμμένα) ἐγὼ Lappa-Zizicas (L.-Z.), vgl. *Haec omnia quae supra scripta sunt* L¹ *Haec omnia quae scripta sunt etc.* L² *Haec igitur omnia prius scripta sunt, et* E | τῷ δούλῳ FE τοῖς δούλοις LL 2 [ἐν] L.-Z. | ἀκούσεται F (wie alles Folgende bereits von L.-Z. korrigiert) | τοῦ ῥήματος E 2f. Ergänzung von L.-Z. nach LLE 3 κατορθώσατε F | δύνασθαι F poteritis LLE 5 (μοι) L.-Z. (LLE) 6 με] μοι F | ἐπερώτησας (auch 7) F, vgl. S. 10, 25, 11, 14, 14, 7, 15, 11 7 (με) L.-Z. (LLE) | ἀπολελυθόντων F, vgl. S. 84, 18f. 10 et vidit L² cumque vidisset L¹E 12 οὖν < LLE 13 ἐξαληφθῆναι F